

**ARABIC TEXT**  
**TEXTE ARABE**

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز بيان المخاطر، وتقييم إدارة المخاطر، والإضافة إلى تقييم إدارة المخاطر الخاصة بالإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم (الخليط التجاري) بصيغها التي أحالتها لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة<sup>(1)</sup>، واذ يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة بإدراج الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم

في المرفق ألف من الاتفاقية مع إعفاءات محددة<sup>(2)</sup>،

1- يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، لإدراج الإيثر الثنائي الفينيل

العشاري البروم (BDE-209) الموجود في الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم التجاري، مع إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم التجاري، وذلك بإضافة الأسطر التالية:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم الموجود في خليط الإيثر BDE-209 الثنائي الفينيل العشاري البروم التجاري	الإنتاج	على النحو المسموح به للأطراف المدرجة في السجل
		الرقم 5-19-1163

الاستخدام وفقاً للجزء التاسع من هذا المرفق:

- قطع الغيار المخصصة للاستخدام في المركبات على النحو المبين في الفقرة 2 من الجزء التاسع من هذا المرفق؛
- الطائرات التي تطلب بشأنها الموافقة على النوع قبل كانون الأول/ديسمبر 2018 والتي تحصل على الموافقة قبل كانون الأول/ديسمبر 2022، وقطع غيار تلك الطائرات؛
- المنسوجات التي تتطلب خصائص عدم القابلية للاشتعال، باستثناء الملابس واللعب؛
- المواد المضافة للأغطية الواقية البلاستيكية والقطع البلاستيكية المستخدمة في أجهزة التدفئة المنزلية والمكاوي والمراوح والسخانات المغموسة التي تتضمن أجزاء كهربائية أو تتلامس مباشرة مع تلك الأجزاء أو يُفرض عليها الامتثال لمعايير تأخير الاحتراق، وذلك بتركيزات أقل من 10 في المائة من وزن القطعة؛

(1) UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2؛ UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1؛ UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

(2) UNEP/POPS/COP.8/13 (2)

- رغبة متعدد اليوريثان لأغراض العزل في البناء.

2- يقرر أيضاً إدراج جزء جديد حادي عشر في المرفق ألف، على النحو التالي:

### الجزء الحادي عشر

#### الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم

1- يُنهى إنتاج واستخدام الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم إلا بالنسبة للأطراف التي تخطر الأمانة باعتزامها إنتاج و/أو استخدام هذه المادة وفقاً للمادة 4.

2- وقد تُتاح إعفاءات محددة للأجزاء المخصصة للاستخدام في المركبات من أجل إنتاج واستخدام الإيثر الثنائي الفينيل العشاري البروم التجاري، على أن تقتصر على ما يلي:

(أ) الأجزاء المخصصة للاستخدام في المركبات القديمة، وتُعرّف بأنها المركبات التي توقف إنتاجها بالجملة، بشرط أن تندرج تلك الأجزاء في فئة واحدة أو أكثر من الفئات التالية:

- (1) توليد الطاقة و تطبيقات تحت غطاء المحرك، مثل مجموعة أسلاك البطاريات، وأسلاك توصيل البطاريات، وأنابيب أجهزة تكييف الهواء المتنقلة، ومجموعات نقل الحركة، وبطانات أنابيب العادم المنقوعة، وعوازل المكونات تحت غطاء المحرك، والأسلاك والأحزمة تحت غطاء المحرك (أسلاك المحرك وما إلى ذلك)، ومجسات السرعة، والخرطوم، ووحدات المراوح، ومجسات طقطقة المحرك؛
- (2) تطبيقات نظام الوقود، مثل خرطوم الوقود، وخزانات الوقود، وخزانات الوقود تحت هيكل المركبة؛
- (3) الأجهزة النارية والتطبيقات التي تتأثر بالأجهزة النارية، مثل: أسلاك جهاز تشغيل الوسادة الهوائية، وأغطية/أقمشة المقاعد (فقط إذا كانت ذات صلة بالوسادة الهوائية)، والوسائد الهوائية (الأمامية والجانبية)؛
- (4) نظم التعليق والتطبيقات الداخلية مثل الأجزاء الخاصة بالتزيين والمواد الصوتية وأحزمة الأمان.

(ب) قطع المركبات المحددة في الفقرات 2 (أ) من '1' إلى '4' أعلاه، وتلك المندرجة ضمن فئة أو أكثر من الفئات التالية:

- (1) البلاستيك المقوى (مثل لوحات التحكم والأجزاء الخاصة بالزينة)؛
- (2) لأجزاء الواقعة تحت غطاء المحرك أو لوحة البيانات (نهايات الأسلاك ومجموعات الصمامات الكهربائية وأسلاك تيار الأمبير العالي وأغلفة الأسلاك (أسلاك شمعة الإشعال))؛
- (3) المعدات الكهربائية والإلكترونية (أغطية البطاريات، ولوحات تثبيت البطاريات، وموصلات الكهربائية لمفاتيح التحكم في المحرك، ومكونات أقرص الراديو، ونظم الملاحة بالساتل، والنظم العالمية لتحديد المواقع، والنظم الحاسوبية)؛
- (4) الأنسجة مثل أرضية صندوق الأمتعة والبسط والبطانات ومقاعد السيارات ومساند الرأس وحواجز الشمس ولوحات التزيين والسجاد.

3- تنقضي الإعفاءات المحددة للقطع المذكورة في الفقرة 2 (أ) أعلاه في نهاية مدة خدمة المركبات القديمة أو في عام 2036، أيهما أسبق.

4- تنقضي الإعفاءات المحددة للقطع المذكورة في الفقرة 2 (ب) أعلاه في نهاية مدة خدمة المركبات القديمة أو في عام 2036، أيهما أسبق.

5- تنقضي الإعفاءات المحددة لقطع غيار الطائرات التي تطلب الموافقة على النوع لها قبل كانون الأول/ديسمبر 2018، وتحصل على الموافقة قبل كانون الأول/ديسمبر 2022، وذلك في نهاية فترة الخدمة لتلك الطائرات.

اس-11/8: ادراج البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز المخاطر وتقييم إدارة المخاطر فيما يخص البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة بصيغته التي أحالتها لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة<sup>(1)</sup>،

وإذ يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة بإدراج البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة في المرفق ألف للاتفاقية، مع وضع ضوابط للحد من وجود البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة في خلانط البارافينات المكلورة الأخرى، ومع إعفاءات محددة أو بدونها<sup>(2)</sup>،

1- يقرّر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة لإدراج البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة فيه، مع إعفاءات محدّدة، وذلك بإدراج الأسطر التالية:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
البارافينات المكلورة القصيرة السلسلة (الألكانات المكلورة التي يتراوح طول سلسلتها بين 10 و13 من ذرات الكربون) زائدا المركبات الهيدروكربونية ذات السلاسل المستقيمة التي يتراوح طول سلسلتها بين 10 و13 من ذرات الكربون، ويزيد محتواها من الكلور على 48 في المائة من وزنها.	الانتاج	على النحو المسموح به للأطراف المدرجة في السجل
فمثلا يمكن أن تحتوي المواد التي ترد فيما يلي أرقام تسجيلها لدى دائرة المستخلصات الكيميائية على بارافينات مكلورة قصيرة السلسلة:	الاستخدام	<ul style="list-style-type: none"> <li>المواد المضافة في إنتاج أحزمة نقل الحركة وصناعة المطاط الطبيعي والاصطناعي؛</li> <li>قطع غيار السيور الناقلة في صناعات التعدين والغابات؛</li> <li>صناعة الجلود، ولا سيما عمليات التليين بالشحم؛</li> <li>المواد المضافة إلى زيوت التشحيم، ولاسيما في محركات السيارات والمولدات الكهربائية ومرافق الطاقة الريحية، ولأغراض التنقيب عن النفط والغاز، وتكرير النفط لإنتاج زيت الديزل؛</li> <li>أنابيب المصابيح الكهربائية المخصصة للتزيين الخارجي؛</li> <li>دهانات الحماية من البلل والمواد المؤخرة للاحتراق؛</li> <li>اللواصق؛</li> <li>معالجة المعادن؛</li> </ul>
رقم التسجيل	85535-84-8	
رقم التسجيل	68920-70-7	
رقم التسجيل	71011-12-6	
رقم التسجيل	85536-22-7	
رقم التسجيل	85681-73-8	
رقم التسجيل	108171-26-2	

(1) UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3 و UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2

(2) UNEP/POPS/COP.8/14

- المُلدّنات الثانوية في مادة متعدد كلور الفينيل المطاطة، باستثناء اللّعب ومنتجات الأطفال.

---

2- يقرر أيضاً إدراج ملاحظة جديدة '7' في الجزء الأول من المرفق ألف، على النحو التالي:

(7) ملاحظة (1) لا تنطبق على كميات المواد الكيميائية المتبوعة أسماؤها بالرمز "++" في عمود "المادة الكيميائية" في الجزء الأول من هذا المرفق، والتي توجد ضمن خلانط يبلغ تركيزها أو يزيد على 1 في المائة من الوزن.

## أس 12/8: إدراج البيوتادايين السداسي الكلور

ان مؤتمر الأطراف

وقد نظر في موجز مخاطر وتقييم إدارة مخاطر البيوتادايين السداسي الكلور، فضلاً عن تقييم المعلومات الجديدة المتعلقة بإدراج البيوتادايين السداسي الكلور في المرفق جيم للاتفاقية، بصيغها التي أحالتها لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة<sup>(1)</sup>،

وإذ يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة بإدراج البيوتادايين السداسي الكلور في المرفق جيم للاتفاقية، وباستنتاجات تقييم المعلومات الجديدة المتعلقة بالإنتاج العرضي للبيوتادايين السداسي الكلور<sup>(2)</sup>،

يقرّر تعديل الجزء الأول من المرفق جيم للاتفاقية لإدراج البيوتادايين السداسي الكلور في ذلك المرفق، بإضافة البيوتادايين السداسي الكلور (الرقم 3-68-87) في جدول المواد الكيميائية للمرفق و بإدراج "البيوتادايين السداسي الكلور" في الفقرة الأولى من الجزء الثاني والثالث للمرفق

---

(1) UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5 و UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2 و UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2

(2) UNEP/POPS/COP.8/15

**CHINESE TEXT**  
**TEXTE CHINOIS**



## SC-8/10: 列入十溴二苯醚

缔约方大会，

审议了持久性有机污染物审查委员转递的十溴二苯醚（商用混合物，商用十溴二苯醚）风险简介、风险管理评估及风险管理评估增编<sup>1</sup>，

注意到持久性有机污染物审查委员会将商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）列入《公约》附件 A 并给予特定豁免的建议<sup>2</sup>，

1. 决定修正《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 第一部分，插入下列横栏，将商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）列入其中，并对商用十溴二苯醚的生产和使用给予特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）（化学文摘社编号：1163-19-5）	生产	限于登记簿所列缔约方被允许的豁免
	使用	根据本附件第九部分： <ul style="list-style-type: none"><li>• 本附件第九部分第 2 段所规定的车辆部件；</li><li>• 2018 年 12 月前提出申请并于 2022 年 12 月前获得批准的飞机型号及这些飞机的备件；</li><li>• 需具备阻燃特点的纺织产品，不包括服装和玩具；</li><li>• 塑料外壳的添加剂及用于家用取暖电器、熨斗、风扇、浸入式加热器的部件，包含或直接接触电器零件，或需要遵守阻燃标准，按该零件重量算密度低于 10%；</li><li>• 用于建筑绝缘的聚氨酯泡沫塑料。</li></ul>

2. 又决定在附件 A 插入一个新增的第九部分，内容如下：

### 第九部分

#### 十溴二苯醚

1. 十溴二苯醚的生产和使用应予以淘汰，但已根据第 4 条通知秘书处打算进行生产和（或）使用的缔约方除外。

2. 商用十溴二苯醚的生产和使用可在以下有限方面适用对车辆部件的特定豁免：

(a) 用于遗留车辆（指已停止大规模生产的车辆）的部件，并且此类部件属于以下一个或多个类别：

(一) 动力总成和引擎盖下的应用，例如：电池大容量导线、电池互连线、移动空调管道、动力总成、排气管套筒、引擎盖下隔热层、

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4。

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/13。

---

引擎盖下接线和线束（发动机接线等）、速度传感器、软管、风扇模块和爆震传感器；

- (二) 燃油系统应用，例如燃油软管、油箱和车身下的油箱；
- (三) 烟火装置和受烟火装置影响的应用，例如气囊点火电缆、座套或织物（仅在与安全气囊相关时）和安全气囊（正面和侧面）。
- (四) 悬吊应用和内部应用，如装饰部件、吸声材料和座位安全带等。

(b) 上文第 2(a)（一）至（四）段所规定的以及属于以下一个或多个类别的车辆部件：

- (一) 强化塑料（仪表板和内部装饰）；
- (二) 位于引擎盖或仪表盘以下（接线盒或保险丝盒、支持较高电流的电线和电缆护套（火花塞电线））；
- (三) 电气和电子设备（电池壳和电池托盘、引擎控制器电连接器、无线磁盘零件、导航卫星系统、全球定位系统和计算机系统）；
- (四) 织物，如行李舱盖、椅垫、车顶篷内衬、汽车座位、头枕、防晒板、装饰板和地毯。

3. 上文第 2(a)段所规定的部件的特定豁免将于遗留车辆使用寿命结束时或于 2036 年届满，二者中以先达到的时间点为准。

4. 上文第 2(b)段所规定的部件的特定豁免将于车辆使用寿命结束时或于 2036 年届满，二者中以先达到的时间点为准。

5. 于 2018 年 12 月前提出申请并于 2022 年 12 月前获得批准的飞机型号的备件的特 定豁免将于飞机使用寿命结束时届满。

## SC-8/11：列入短链氯化石蜡

缔约方大会，

审议了持久性有机污染物审查委员转递的短链氯化石蜡风险简介和风险管理评估，<sup>1</sup>

注意到持久性有机污染物审查委员会的建议，即在给予或不予特定豁免的情况下，将短链氯化石蜡列入《公约》附件 A，并列出自旨在限制其他氯化石蜡混合物中存在短链氯化石蜡的控制措施，<sup>2</sup>

1. 决定修正《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 第一部分，插入下列横栏，将短链氯化石蜡列入其中，并给予特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
短链氯化石蜡（烷烃，C <sub>10-13</sub> ，氯化） <sup>+</sup> ： 链长 C10 至 C13 的直链氯化碳氢化合物， 且氯含量按重量计超过 48%	生产	限于登记簿所列缔约方被允许的豁免
	使用	<ul style="list-style-type: none"><li>在天然及合成橡胶工业中生产传送带时使用的添加剂；</li><li>采矿业和林业使用的橡胶输送带的备件；</li><li>皮革业，尤其是为皮革加脂；</li><li>润滑油添加剂，尤其用于汽车、发电机和风能设施的发动机以及油气勘探钻井和生产柴油的炼油厂；</li><li>户外装饰灯管；</li><li>防水和阻燃油漆；</li><li>粘合剂；</li><li>金属加工；</li><li>柔性聚氯乙烯的第二增塑剂，但玩具及儿童产品中的使用除外。</li></ul>
例如，以下化学文摘社编号标注的物质可能含有短链氯化石蜡： 化学文摘社编号 85535-84-8； 化学文摘社编号 68920-70-7； 化学文摘社编号 71011-12-6； 化学文摘社编号 85536-22-7； 化学文摘社编号 85681-73-8； 化学文摘社编号 108171-26-2。		

2. 又决定在附件 A 第一部分插入一条新注解（七），内容如下：

（七）注解（一）不适用于本附件第一部分“化学品”一栏中名称后带有加号（“+”）的化学品（若其在混合物中的浓度按重量计大于或等于 1%）的数量。

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 和 UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3。

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/14。

---

## SC-8/12: 列入六氯丁二烯

缔约方大会，

审议了持久性有机污染物审查委员会转发的六氯丁二烯风险简介和风险管理评估以及将六氯丁二烯列入《公约》附件C的相关新资料的评价<sup>1</sup>，

注意到持久性有机污染物审查委员会关于将六氯丁二烯列入《公约》附件 C 的建议，以及关于六氯丁二烯无意生产的新资料的评价结论<sup>2</sup>，

决定对《公约》附件 C 第一部分作出修正，列入六氯丁二烯，包括在“化学品”图表中插入“六氯丁二烯（化学文摘社编号：87-68-3）”，并在附件 C 第二部分和第三部分第一段插入“六氯丁二烯”。

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5。

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/15。

---

**ENGLISH TEXT**  
**TEXTE ANGLAIS**

---

## SC-8/10: Listing of decabromodiphenyl ether

*The Conference of the Parties,*

*Having considered* the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for decabromodiphenyl ether (commercial mixture, c-decaBDE) as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,<sup>1</sup>

*Taking note* of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that decabromodiphenyl ether (BDE-209) of c-decaBDE be listed in Annex A to the Convention with specific exemptions,<sup>2</sup>

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether therein, with specific exemptions for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether, by inserting the following row:

<i>Chemical</i>	<i>Activity</i>	<i>Specific exemption</i>
Decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether (CAS No: 1163-19-5)	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	In accordance with Part IX of this Annex: <ul style="list-style-type: none"><li>• Parts for use in vehicles specified in paragraph 2 of Part IX of this Annex</li><li>• Aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 and spare parts for those aircraft</li><li>• Textile products that require anti-flammable characteristics, excluding clothing and toys</li><li>• Additives in plastic housings and parts used for heating home appliances, irons, fans, immersion heaters that contain or are in direct contact with electrical parts or are required to comply with fire retardancy standards, at concentrations lower than 10 per cent by weight of the part</li><li>• Polyurethane foam for building insulation</li></ul>

2. *Also decides* to insert a new part IX in Annex A, as follows:

### **Part IX**

#### **Decabromodiphenyl ether**

1. The production and use of decabromodiphenyl ether shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4.
2. Specific exemptions for parts for use in vehicles may be available for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether limited to the following:
  - (a) Parts for use in legacy vehicles, defined as vehicles that have ceased mass production, and with such parts falling into one or more of the following categories:
    - (i) Powertrain and under-hood applications such as battery mass wires, battery interconnection wires, mobile air-conditioning (MAC) pipes,

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/13.

---

powertrains, exhaust manifold bushings, under-hood insulation, wiring and harness under hood (engine wiring, etc.), speed sensors, hoses, fan modules and knock sensors;

(ii) Fuel system applications such as fuel hoses, fuel tanks and fuel tanks under body;

(iii) Pyrotechnical devices and applications affected by pyrotechnical devices such as air bag ignition cables, seat covers/fabrics (only if airbag relevant) and airbags (front and side);

(iv) Suspension and interior applications such as trim components, acoustic material and seat belts.

(b) Parts in vehicles specified in paragraphs 2 (a) (i)–(iv) above and those falling into one or more of the following categories:

(i) Reinforced plastics (instrument panels and interior trim);

(ii) Under the hood or dash (terminal/fuse blocks, higher-amperage wires and cable jacketing (spark plug wires));

(iii) Electric and electronic equipment (battery cases and battery trays, engine control electrical connectors, components of radio disks, navigation satellite systems, global positioning systems and computer systems);

(iv) Fabric such as rear decks, upholstery, headliners, automobile seats, head rests, sun visors, trim panels, carpets.

3. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (a) above shall expire at the end of the service life of legacy vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

4. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (b) above shall expire at the end of the service life of vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

5. The specific exemptions for spare parts for aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 shall expire at the end of the service life of those aircraft.

---

## SC-8/11: Listing of short-chain chlorinated paraffins

*The Conference of the Parties,*

*Having considered* the risk profile and the risk management evaluation for short-chain chlorinated paraffins as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,<sup>1</sup>

*Taking note* of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that short-chain chlorinated paraffins be listed in Annex A to the Convention with controls to limit the presence of short-chain chlorinated paraffins in other chlorinated paraffin mixtures, with or without specific exemptions,<sup>2</sup>

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list short-chain chlorinated paraffins therein, with specific exemptions, by inserting the following row:

<i>Chemical</i>	<i>Activity</i>	<i>Specific exemption</i>
Short-chain chlorinated paraffins (Alkanes, C <sub>10-13</sub> , chloro) <sup>+</sup> : straight-chain chlorinated hydrocarbons with chain lengths ranging from C <sub>10</sub> to C <sub>13</sub> and a content of chlorine greater than 48 per cent by weight	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	<ul style="list-style-type: none"><li>• Additives in the production of transmission belts in the natural and synthetic rubber industry</li><li>• Spare parts of rubber conveyor belts in the mining and forestry industries</li><li>• Leather industry, in particular fatliquoring in leather</li><li>• Lubricant additives, in particular for engines of automobiles, electric generators and wind power facilities, and for drilling in oil and gas exploration, petroleum refinery to produce diesel oil</li><li>• Tubes for outdoor decoration bulbs</li><li>• Waterproofing and fire-retardant paints</li><li>• Adhesives</li><li>• Metal processing</li><li>• Secondary plasticizers in flexible polyvinyl chloride, except in toys and children's products</li></ul>

For example, the substances with the following CAS numbers may contain short-chain chlorinated paraffins:

CAS No. 85535-84-8;  
CAS No. 68920-70-7;  
CAS No. 71011-12-6;  
CAS No. 85536-22-7;  
CAS No. 85681-73-8;  
CAS No. 108171-26-2.

2. *Also decides* to insert a new note (vii) in part I of Annex A, as follows:

(vii) Note (i) does not apply to quantities of a chemical that has a plus sign (“+”) following its name in the “Chemical” column in Part I of this Annex that occurs in mixtures at concentrations greater than or equal to 1 per cent by weight.

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/14.



---

## SC-8/12: Listing of hexachlorobutadiene

*The Conference of the Parties,*

*Having considered* the risk profile and the risk management evaluation for hexachlorobutadiene, as well as the evaluation of new information in relation to listing hexachlorobutadiene in Annex C to the Convention, as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,<sup>1</sup>

*Taking note* of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that hexachlorobutadiene be listed in Annex C to the Convention and the conclusion of the evaluation of new information on unintentional production of hexachlorobutadiene,<sup>2</sup>

*Decides* to amend part I of Annex C to the Convention to list hexachlorobutadiene therein by inserting “Hexachlorobutadiene (CAS No: 87-68-3)” in the “Chemical” table of the Annex and by inserting “hexachlorobutadiene” in the first paragraph of parts II and III of the Annex.

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/15.

---

**FRENCH TEXT**  
**TEXTE FRANÇAIS**

---

## SC-8/10 : Inscription du décabromodiphényléther

*La Conférence des Parties,*

*Ayant examiné* le descriptif des risques, l'évaluation de la gestion des risques et l'addendum à l'évaluation de la gestion des risques concernant le décabromodiphényléther (mélange commercial, c-décaBDE), tels que transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants<sup>1</sup>,

*Prenant note* de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants visant à inscrire le décabromodiphényléther (BDE-209) du c-décaBDE à l'Annexe A de la Convention, avec des dérogations spécifiques<sup>2</sup>,

1. *Décide* de modifier la partie I de l'Annexe A de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants afin d'y inscrire le décabromodiphényléther (BDE-209) du décabromodiphényléther commercial, avec des dérogations spécifiques pour la production et l'utilisation de décabromodiphényléther commercial, en y insérant la rubrique suivante :

<i>Substance chimique</i>	<i>Activité</i>	<i>Dérogation spécifique</i>
Décabromodiphényléther (BDE-209) du décabromodiphényléther commercial (n° de CAS : 1163-19-5)	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au Registre
	Utilisation	Conformément à la partie IX de cette Annexe : <ul style="list-style-type: none"><li>• Pièces destinées aux véhicules spécifiés au paragraphe 2 de la partie IX de cette annexe ;</li><li>• Types d'aéronefs pour lesquels une demande d'approbation a été présentée avant décembre 2018 et a été obtenue avant décembre 2022 et pièces de rechange destinées à ces aéronefs ;</li><li>• Produits textiles requérant des caractéristiques d'inflammabilité, à l'exclusion des vêtements et des jouets ;</li><li>• Additifs pour boîtiers en plastique et pièces destinées aux appareils électroménagers de chauffage, fers à repasser, ventilateurs, thermoplongeurs contenant des pièces électriques ou en contact direct avec ces pièces ou qui doivent satisfaire aux normes relatives aux retardateurs de flammes, à des teneurs inférieures à 10% du poids de la pièce ;</li><li>• Mousse polyuréthane pour l'isolation des bâtiments.</li></ul>

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/13.

---

2. *Décide également* d'ajouter à l'Annexe A une nouvelle partie IX se présentant comme suit :

## **Partie IX**

### **Décabromodiphényléther**

1. La production et l'utilisation du décabromodiphényléther sont éliminées, sauf pour les Parties ayant notifié au Secrétariat leur intention d'en produire ou d'en utiliser, conformément à l'article 4.

2. Des dérogations spécifiques pour les pièces destinées aux véhicules peuvent être accordées pour la production et l'utilisation du décabromodiphényléther commercial limitées aux domaines suivants :

(a) Pièces destinées aux véhicules d'anciennes générations, définis comme des véhicules ayant cessé d'être produits en masse, et dont les pièces sont comprises dans l'une ou plusieurs des catégories ci-après :

- (i) Groupe motopropulseur et éléments situés sous le capot, par exemple : câbles de masse et de connexion de batterie, tuyaux de climatisation mobile, groupe motopropulseur, bagues de collecteurs d'échappement, isolation du compartiment moteur, câblage et harnais sous le capot (câblage moteur, etc.), capteurs de vitesse, tuyaux, modules de ventilation et détecteurs de cliquetis ;
- (ii) Systèmes d'alimentation en carburant, par exemple : tuyaux, réservoir et parties basses du réservoir de carburant ;
- (iii) Dispositifs pyrotechniques et éléments touchés par ces derniers, par exemple : câbles de déclenchement du gonflage des airbags, revêtements/tissus des sièges (seulement si pertinent en matière d'airbags) et airbags (frontaux et latéraux) ;
- (iv) Suspension et utilisations intérieures, par exemple les éléments de garnitures, le matériel acoustique et les ceintures de sécurité.

(b) Les pièces des véhicules spécifiés aux paragraphes 2 (a) (i) à (iv) ci-dessus et celles comprises dans l'une ou plusieurs des catégories ci-après :

- (i) Plastique renforcé (tableaux de bord et garnitures intérieures) ;
- (ii) Pièces situées sous le capot ou le tableau de bord (blocs de raccordement/de fusible, fils électriques à ampérage plus élevé et gainage de câble (fils de bougies)) ;
- (iii) Équipements électriques et électroniques (boîtiers de batterie et supports de batterie, connecteurs électriques de contrôle moteur, composants de disques radio, systèmes de navigation par satellite, systèmes de géolocalisation et systèmes informatiques) ;
- (iv) Pièces contenant des tissus telles que ponts arrière, rembourrage, garniture de toit, sièges automobiles, appui-têtes, pare-soleils, panneaux de garniture, tapis.

3. Les dérogations spécifiques concernant les pièces spécifiées au paragraphe 2 (a) ci-dessus expireront à la fin de la vie utile des véhicules d'anciennes générations ou en 2036, selon que l'un ou l'autre se produise en premier ;

4. Les dérogations spécifiques concernant les pièces spécifiées au paragraphe 2 (b) ci-dessus expireront à la fin de la vie utile des véhicules ou en 2036, selon que l'un ou l'autre se produise en premier ;

5. Les dérogations spécifiques concernant les pièces de rechange destinées aux types d'aéronefs pour lesquels une demande d'approbation a été présentée avant décembre 2018 et obtenue avant décembre 2022 expireront à la fin de la vie utile de ces aéronefs.

---

## SC-8/11 : Inscription des paraffines chlorées à chaîne courte

*La Conférence des Parties,*

*Ayant examiné* le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques concernant les paraffines chlorées à chaîne courte, tels que transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants<sup>1</sup>,

*Prenant note* de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants visant à inscrire les paraffines chlorées à chaîne courte à l'Annexe A de la Convention en limitant la présence de paraffines chlorées à chaîne courte dans d'autres mélanges de paraffines chlorées, avec ou sans dérogations spécifiques<sup>2</sup>,

1. *Décide* de modifier la partie I de l'Annexe A à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants afin d'y inscrire les paraffines chlorées à chaîne courte, avec dérogations spécifiques, en y insérant la rubrique suivante :

<i>Substance chimique</i>	<i>Activité</i>	<i>Dérogation spécifique</i>
Paraffines chlorées à chaîne courte -(alcane, C <sub>10-13</sub> , chlore) <sup>+</sup> : hydrocarbures chlorés à chaîne droite dont la chaîne va de C <sub>10</sub> à C <sub>13</sub> et dont la teneur en chlore est supérieure à 48 % du poids	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au Registre
Par exemple, les substances portant les numéros CAS ci-après peuvent contenir des paraffines chlorées à chaîne courte :	Utilisation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Additifs dans la fabrication de courroies de transmission dans l'industrie du caoutchouc naturel et synthétique</li><li>• Pièces de rechange des courroies transporteuses en caoutchouc dans les industries minière et forestière</li><li>• Industrie du cuir, en particulier pour le graissage des cuirs</li><li>• Additifs lubrifiants, en particulier pour les moteurs d'automobiles, les générateurs électriques et les parcs d'éoliennes, ainsi que pour le forage dans la prospection du gaz et du pétrole et les raffineries de pétrole pour produire du diesel</li><li>• Tubes pour ampoules décoratives extérieures</li><li>• Peintures imperméabilisantes et ignifuges</li><li>• Adhésifs</li><li>• Traitement des métaux</li><li>• Plastifiants secondaires dans les chlorures de polyvinyle souples, sauf dans les jouets et les produits pour enfants</li></ul>
N° de CAS 85535-84-8 ; N° de CAS 68920-70-7 ; N° de CAS 71011-12-6 ; N° de CAS 85536-22-7 ; N° de CAS 85681-73-8 ; N° de CAS 108171-26-2.		

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 et UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/14.

---

2. *Décide également* d'ajouter à la partie I de l'Annexe A une nouvelle note (vii) libellée comme suit :

(vii) La note (i) ne s'applique pas aux quantités d'une substance chimique suivie d'un signe « + » après son nom, dans la colonne « substance chimique », dans la Partie I de la présente Annexe, qui se trouvent dans des mélanges à des teneurs supérieures ou égales à 1 % du poids.

---

## SC-8/12 : Inscription de l'hexachlorobutadiène

*La Conférence des Parties,*

*Ayant examiné* le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques concernant l'hexachlorobutadiène ainsi que l'évaluation de nouvelles informations relatives à l'inscription de l'hexachlorobutadiène à l'Annexe C de la Convention, tel que transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants<sup>1</sup>,

*Prenant note* de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants visant à inscrire l'hexachlorobutadiène à l'Annexe C de la Convention et de la conclusion de l'évaluation des nouvelles informations sur la production non intentionnelle d'hexachlorobutadiène<sup>2</sup>,

*Décide* de modifier la partie I de l'Annexe C de la Convention afin d'y inscrire l'hexachlorobutadiène, en insérant « Hexachlorobutadiène (n° de CAS : 87-68-3) » dans le tableau intitulé « Substance chimique », et en mentionnant l'« hexachlorobutadiène » dans le premier paragraphe des parties II et III de l'Annexe C.

---

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/15.

---

**RUSSIAN TEXT**

**TEXTE RUSSE**



---

## СК-8/10 : Включение декабромдифенилового эфира

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* характеристику рисков, оценку регулирования рисков и добавление к оценке регулирования рисков в отношении декабромдифенилового эфира (коммерческая смесь, к-декаБДЭ), препровожденные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении декабромдифенилового эфира (БДЭ-209) в составе к-декаБДЭ в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями<sup>2</sup>,

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с целью включения в него декабромдифенилового эфира (БДЭ-209), присутствующего в коммерческой смеси декабромдифенилового эфира, с конкретными исключениями в отношении производства и применения коммерческого декабромдифенилового эфира, добавив следующую строку:

<i>Химическое вещество</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Конкретное исключение</i>
Декабромдифениловый эфир (БДЭ-209), присутствующий в коммерческой смеси декабромдифенилового эфира (№ КАС 1163-19-5)	Производство	По разрешению Сторонам, включенным в Реестр
	Применение	В соответствии с частью IX данного приложения: <ul style="list-style-type: none"><li>• запасные части для использования в транспортных средствах, указанные в пункте 2 части IX данного приложения;</li><li>• летательные аппараты, заявка на получение сертификата для которых была подана до декабря 2018 года и сертификат был получен до декабря 2022 года, и запасные части для этих летательных аппаратов;</li><li>• текстильные изделия, которые должны обладать невоспламеняемыми свойствами, за исключением одежды и игрушек;</li></ul>

---

1 UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

2 UNEP/POPS/COP.8/13.

- 
- добавки в пластмассовых корпусах и деталях, используемых для бытовых обогревательных приборов, утюгов, вентиляторов, погружаемых нагревателей, которые содержат электрические детали или находятся в непосредственном контакте с ними или должны соответствовать стандартам огнезадерживаемости, в концентрациях менее 10% по весу детали;
  - пенополиуретан для теплоизоляции.
- 

2. *постановляет* также включить в приложение А новую часть IX следующего содержания:

### **Часть IX**

#### **Декабромдифениловый эфир**

1. Производство и применение декабромдифенилового эфира ликвидируются за исключением тех случаев, когда речь идет о Сторонах, которые уведомили секретариат о своем намерении производить и/или применять его, в соответствии со статьей 4.
2. Конкретные исключения в отношении запасных частей для использования в транспортных средствах могут иметься для производства и применения коммерческого декабромдифенилового эфира, ограничивающихся следующим:
  - а) запасные части для транспортных средств старого образца, определяемые как транспортные средства, массовое производство которых прекращено, и при этом такие запасные части подпадают под одну или несколько из следующих категорий:
    - i) виды применения в трансмиссии и двигателе, такие как: провода на «массу» аккумуляторной батареи, соединительные провода аккумуляторной батареи, патрубки автомобильного кондиционера (АК), трансмиссия, втулки выпускного коллектора, изоляция подкапотного пространства, подкапотная электропроводка и жгуты (электропроводка двигателя и т.д.), датчики скорости, шланги, модули вентилятора и датчики детонации;
    - ii) виды применения в топливной системе, такие как: топливные шланги, топливные баки и размещаемые под корпусом топливные баки;
    - iii) пиротехнические устройства и виды применения, связанные с пиротехническими устройствами, такие как: шнуры-активаторы подушки безопасности, чехлы сидений/ткани для сидений (только если они имеют отношение к работе подушки безопасности) и подушки безопасности (передние и боковые);
    - iv) виды применения в подвеске и материалах отделки салона, такие как детали отделки, акустические материалы и ремни безопасности;

---

б) запасные части для транспортных средств, указанные в пунктах 2 а) i)-iv) выше и подпадающие под одну или несколько из следующих категорий:

- i) усиленные пластмассы (приборные доски и внутренняя отделка);
- ii) пространство под капотом или панелью приборов (коробки с клеммами/блоки предохранителей, провода с повышенной силой тока и изоляция кабеля (провода свечей зажигания));
- iii) электрическое и электронное оборудование (корпуса и полки для аккумуляторных батарей, электрические соединители системы управления двигателем, компоненты радиодисков, спутниковые навигационные системы, глобальные системы местоопределения и компьютерные системы);
- iv) ткани, такие как задние полки, обивка, потолки салона, автомобильные сидения, подголовники, солнцезащитные козырьки, панели облицовки, ковровое покрытие.

3. Срок действия конкретных исключений для запасных частей, указанных в пункте 2 а) выше, истекает в конце срока службы транспортных средств старого образца или в 2036 году, в зависимости от того, что наступит раньше.

4. Срок действия конкретных исключений для запасных частей, указанных в пункте 2 б) выше, истекает в конце срока службы транспортных средств или в 2036 году, в зависимости от того, что наступит раньше.

5. Срок действия конкретных исключений для запасных частей для летательных аппаратов, заявка на получение сертификата для которых была подана до декабря 2018 года и сертификат был получен до декабря 2022 года, истекает в конце срока службы этих летательных аппаратов.

## СК -8/11 : Включение короткоцепные хлорированные парафины

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* характеристику рисков и оценку регулирования рисков в отношении короткоцепных хлорированных парафинов, препровожденные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении короткоцепных хлорированных парафинов в приложение А к Конвенции с применением мер регулирования для ограничения присутствия короткоцепных хлорированных парафинов в смесях других хлорированных парафинов, с конкретными исключениями или без таковых<sup>2</sup>,

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с целью включения в него короткоцепных хлорированных парафинов с конкретными исключениями, добавив следующую строку:

<i>Химическое вещество</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Конкретное исключение</i>
Короткоцепные хлорированные парафины (алканы, C <sub>10-13</sub> , хлоро) <sup>+</sup> : прямоцепные хлорированные углеводороды с длиной цепи от C <sub>10</sub> до C <sub>13</sub> и с содержанием хлора более 48% по весу	Производство	По разрешению Сторонам, включенным в Реестр
Например, вещества, имеющие следующие номера КАС, могут содержать короткоцепные хлорированные парафины: № КАС 85535-84-8; № КАС 68920-70-7; № КАС 71011-12-6; № КАС 85536-22-7; № КАС 85681-73-8; № КАС 108171-26-2.	Применение	<ul style="list-style-type: none"><li>• Добавки в процессе производства передаточных ремней в отрасли по производству натурального и синтетического каучука;</li><li>• запасные части резиновых конвейерных лент в горнодобывающей и лесной промышленности;</li><li>• кожевенная промышленность, в частности, в жировании кожи;</li><li>• присадки к смазочным маслам, в частности, для двигателей автомобилей, электрогенераторов и ветроэнергетических установок, а также для бурения при освоении нефтяных и газовых месторождений, нефтепереработки для производства дизельного топлива;</li><li>• трубки для декоративных ламп наружного освещения;</li><li>• водостойкие и огнеупорные краски;</li><li>• клеи;</li><li>• металлообработка;</li><li>• вторичные пластификаторы в гибком поливинилхлориде за</li></ul>

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 и UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/14.

---

<i>Химическое вещество</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Конкретное исключение</i>
		исключением игрушек и продукции для детей.

---

2. *постановляет также* включить в часть I приложения А новое примечание vii) следующего содержания:

- vii) примечание i) не применяется в отношении количеств химического вещества, обозначенного знаком «плюс» («+») после его наименования в колонке «Химическое вещество» в части I данного приложения, которые содержатся в смесях в концентрациях не менее 1% по весу.

---

## SC-8/12 : Включения гексахлорбутадиена

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* характеристику рисков и оценку регулирования рисков в отношении гексахлорбутадиена, а также оценку новой информации в связи с включением гексахлорбутадиена в приложение С к Конвенции, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении гексахлорбутадиена в приложение С к Конвенции и вывод, содержащийся в оценке новой информации о непреднамеренном производстве гексахлорбутадиена<sup>2</sup>,

*постановляет* внести поправку в часть I приложения С к Конвенции с целью включения в него гексахлорбутадиена посредством включения слов «Гексахлорбутадиен (№ КАС: 87-68-3)» в таблицу «Химическое вещество» и включения слова «гексахлорбутадиена» в первый абзац частей II и III приложения С.

---

1 UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2, UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2, UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

2 UNEP/POPS/COP.8/15.

---

**SPANISH TEXT**  
**TEXTE ESPAGNOL**

---

## SC-8/10: Inclusión del éter de decabromodifenilo

*La Conferencia de las Partes,*

*Habiendo examinado* el perfil de riesgos, la evaluación de la gestión de riesgos y la adición a la evaluación de la gestión de riesgos en relación con el éter de decabromodifenilo (mezcla comercial, c-decaBDE) presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes<sup>1</sup>,

*Tomando nota* de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes para incluir el éter de decabromodifenilo (BDE-209) del c-decaBDE en el anexo A del Convenio con exenciones específicas<sup>2</sup>,

1. *Decide* modificar la parte I del anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes para incluir en ella el éter de decabromodifenilo (BDE-209) presente en el éter de decabromodifenilo de calidad comercial, con exenciones específicas para la producción y el uso del éter de decabromodifenilo de calidad comercial, mediante la adición del renglón siguiente:

<i>Producto químico</i>	<i>Actividad</i>	<i>Exención específica</i>
Éter de decabromodifenilo (BDE-209) presente en el éter de decabromodifenilo de calidad comercial (N° de CAS:1163-19-5)	Producción Uso	La permitida para las Partes incluidas en el Registro De conformidad con la parte IX del presente anexo: <ul style="list-style-type: none"><li>• Piezas para uso en vehículos especificados en el párrafo 2 de la parte IX del presente anexo</li><li>• Tipos de aeronave cuya homologación se haya solicitado antes de diciembre de 2018 y se haya recibido antes de diciembre de 2022, y piezas de repuesto para esas aeronaves</li><li>• Productos textiles que deben tener propiedades antiinflamables, con exclusión de ropa y juguetes</li><li>• Aditivos en carcasas de plástico y piezas utilizadas para aparatos domésticos de calefacción, planchas, ventiladores, calentadores de inmersión que contienen o están en contacto directo con piezas eléctricas o que deben cumplir con las normas en materia de protección pirorretardante, en concentraciones inferiores al 10% del peso de la parte</li><li>• Espuma de poliuretano para aislamientos de edificios</li></ul>

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/13.



---

2. *Decide también* incluir una nueva parte IX en el anexo A como se indica a continuación:

### **Parte IX**

#### **Éter de decabromodifenilo**

1. Se eliminarán la producción y la utilización de éter de decabromodifenilo salvo en lo que se refiere a las Partes que hayan notificado a la Secretaría su intención de producirlo y/o de utilizarlo, de conformidad con el artículo 4.

2. En relación con piezas para uso en vehículos, podrán concederse exenciones específicas para la producción y el uso del éter de decabromodifenilo de calidad comercial, limitado a lo siguiente:

a) Piezas destinadas para uso en vehículos antiguos, definidos como vehículos cuya producción en masa ha cesado, y con tales piezas comprendidas en una o varias de las siguientes categorías:

- i) Sistema de propulsión y mecanismos internos del vehículo, tales como cables de tierra y cables de interconexión de la batería, conductos de aire acondicionado móvil, sistemas de propulsión, bujes de colector de escape, aislamiento bajo el capó, cableado y sujeción bajo el capó (cableado del motor, etc.), sensores de velocidad, mangueras, módulos de ventilación y sensores de detonación;
- ii) Aplicaciones del sistema de combustible, tales como mangueras para combustible, depósitos de combustible y depósitos de combustible en los bajos de la carrocería;
- iii) Dispositivos pirotécnicos y aplicaciones afectadas por dispositivos pirotécnicos, como cables de ignición del airbag, telas/cubiertas de asientos (solo si guardan relación con el airbag) y airbags (frontales y laterales);
- iv) Aplicaciones de sujeción y de interiores del vehículo, tales como molduras, materiales acústicos y cinturones de seguridad.

b) Las piezas de vehículos especificadas en los precedentes párrafos 2 a) i) a iv) y las comprendidos en una o varias de las siguientes categorías:

- i) Plásticos reforzados (paneles de instrumentos y molduras interiores);
- ii) Bajo el capó o el tablero (bloques de fusible de conexión, cables de alto amperaje y aislamiento de cables (cableado de bujías));
- iii) Equipos eléctricos y electrónicos (cajas y bandejas de baterías, conectores eléctricos de control del motor, componentes de aparatos de radio y reproducción de discos, sistemas de navegación por satélite, sistemas de posicionamiento global y sistemas informáticos);
- iv) Textiles, como los de cubiertas traseras, tapicerías, revestimiento del techo, asientos, reposacabezas, viseras, paneles, alfombrillas.

3. Las exenciones específicas para las piezas especificadas en el párrafo 2 a) precedente expirarán al final de la vida útil de los vehículos antiguos o en 2036, lo que antes suceda.

4. Las exenciones específicas para las piezas especificadas en el párrafo 2 b) precedente expirarán al final de la vida útil de los vehículos o en 2036, lo que antes suceda.

5. Las exenciones específicas para piezas de repuesto destinadas a tipos de aeronaves cuya homologación se haya solicitado antes de diciembre de 2018 y se haya recibido antes de diciembre de 2022 expirarán al final de la vida útil de esas aeronaves.

---

## SC-8/11: Inclusión de las parafinas cloradas de cadena corta

*La Conferencia de las Partes,*

*Habiendo examinado* el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos en relación con las parafinas cloradas de cadena corta presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes<sup>1</sup>,

*Tomando nota* de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir las parafinas cloradas de cadena corta en el anexo A del Convenio, con controles para limitar la presencia de parafinas cloradas de cadena corta en otras mezclas de parafinas cloradas, con o sin exenciones específicas<sup>2</sup>,

1. *Decide* modificar la parte I del anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes para incluir en ella las parafinas cloradas de cadena corta, con exenciones específicas, mediante la adición del renglón siguiente:

<i>Producto químico</i>	<i>Actividad</i>	<i>Exención específica</i>
Parafinas cloradas de cadena corta (alcanos, C <sub>10-13</sub> , cloro) <sup>+</sup> : hidrocarburos clorados de cadena lineal con longitudes de cadena que van desde C <sub>10</sub> a C <sub>13</sub> y un contenido de cloro superior al 48% en peso,  Por ejemplo, las sustancias que tienen los siguientes números de CAS pueden contener parafinas cloradas de cadena corta: Nº de CAS: 85535-84-8; Nº de CAS: 68920-70-7; Nº de CAS: 71011-12-6; Nº de CAS: 85536-22-7; Nº de CAS: 85681-73-8; Nº de CAS: 108171-26-2.	Producción  Uso	La permitida para las Partes incluidas en el Registro  <ul style="list-style-type: none"><li>• Aditivos en la producción de correas de transmisión en la industria del caucho natural o sintético</li><li>• Piezas de repuesto de cintas transportadoras de caucho en las industrias minera y forestal</li><li>• Industria del cuero, en particular para el engrase del cuero</li><li>• Aditivos de lubricantes, en particular para motores de automóviles, generadores eléctricos e instalaciones de energía eólica y en la perforación para la exploración de gas y petróleo, y la refinería de petróleo para la producción de diésel</li><li>• Tubos para bombillas de decoración de exteriores</li><li>• Impermeabilización y pinturas ignífugas</li><li>• Adhesivos</li><li>• Tratamiento de metales</li><li>• Plastificante secundario en el policloruro de vinilo flexible, con exclusión de juguetes y productos para niños</li></ul>

2. *Decide también* insertar una nueva nota vii) en la parte I del anexo A como se indica a continuación:

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 y UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/14.

- 
- vii) La nota i) no se aplica a cantidades de un producto químico marcado con un signo más (“+”) después de su nombre en la columna titulada “Producto químico” en la parte I del presente anexo, que esté presente en mezclas en concentraciones superiores o iguales al 1% en peso.

---

## SC-8/12: Inclusión del hexaclorobutadieno

*La Conferencia de las Partes,*

*Habiendo examinado* el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos en relación con el hexaclorobutadieno, así como la evaluación de nueva información respecto de la inclusión del hexaclorobutadieno en el anexo C del Convenio presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes<sup>1</sup>,

*Tomando nota* de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el hexaclorobutadieno en el anexo C del Convenio y la conclusión de la evaluación de nueva información sobre la producción no intencional de hexaclorobutadieno<sup>2</sup>.

*Decide* modificar la parte I del anexo C del Convenio para incluir en ella el hexaclorobutadieno insertando “Hexaclorobutadieno (Nº de CAS: 87-68-3)” en el cuadro “Producto químico” del anexo insertando “hexaclorobutadieno” en el primer párrafo de las partes II y III del anexo.

---

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.8/15.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Informe gráfico**

**Número:**

**Referencia:** Texto ENMIENDAS A LOS ANEXOS A Y C DEL CONVENIO DE ESTOCOLMO - Decisiones SC-8/10, SC-8/11 y SC-8/12

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 36 pagina/s.